

## МАРКЕМНЫЙ СОСТАВ ЯЗЫКА АНГЛИЙСКОЙ ПРОЗЫ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII ВЕКА

О. Г. Артемова

*Воронежский государственный технический университет*

Поступила в редакцию 20 сентября 2017 г.

**Аннотация:** в статье представлен анализ общесрезовой маркемной лексики английской прозы первой половины XVIII в. на основе ее семантической классификации.

**Ключевые слова:** маркема, индекс текстуальной маркированности, семантическая классификация, английская проза.

**Abstract:** the paper presents the analysis of markemes common for English prose of the first half of the 18<sup>th</sup> century. The study of markeme composition is based on markeme semantic classification.

**Key words:** markeme, Index of Textual Markedness, semantic classification, English prose.

Английская литература первой половины XVIII в. (срез 18-1) относится к августинскому периоду неоклассицизма и знаменует ранний и зрелый этапы английского Просвещения, характеризующегося разными идейными направлениями [1; 2].

Цель данной работы – выявление маркемной лексики английской прозы отдельного среза, что дает возможность проследить формирование ее языка в синхроническом, а затем – и в диахроническом аспектах.

Объектом исследования являются доступные в электронном виде произведения 10 писателей: Джозефа Аддисона (1 228 914), Ричарда Стила (1 228 914), Даниеля Дефо (1 692 113), Сэмюэля Ричардсона (1 526 216), Джонатана Свифта (1 028 591), Генри Филдинга (944 128), Уильяма Конгрива (153 526), леди Мэри Уортли Монтегю (77 976), Энтони Шефтсбери (70 001), Джона Гея (67 506) (в скобках указана длина текстов в словоформах). Общее количество словоформ – 6 788 971.

Задача исследования – выделить общесрезовые маркемы в текстах английской художественной прозы 1-й половины XVIII в. и определить стратификацию авторов среза по количеству представленных в их текстах общесрезовых маркем.

Маркемный анализ – метод компьютерного выделения *ключевых слов* – маркем [3]. В его основе лежит базовый параметр, выражающий зависимость между длиной словоформы и частотой ее употребления – *индекс текстуальной маркированности словоформ (ИнТеМ)*. ИнТеМ – разность между частотным весом словоформы (комплексная субъективно-речевая и объективно-языковая величина) и ее весом по длине (объективно-языковая составляющая). При

этом, потенциальная маркема должна не только иметь высокий положительный ИнТеМ, но и соответствовать определенным критериям, исключающим попадание в разряд маркем неинформативной лексики. Это обеспечивается специальной системой фильтров, включающей 1) частеречный, 2) грамматический, 3) грамматико-семантический, 4) тематико-семантический, 5) стилистический, 6) диалогический и 7) классификационный фильтры [4; 5]. Следовательно, маркема – это одна из 50 прошедших через все фильтры словоформ с максимальным положительным значением ИнТеМа.

Проведение сопоставительного маркемного анализа текстов разных авторов осуществляется в два этапа.

На первом этапе выделенные в единый файл тексты каждого автора обрабатываются программой “ProTemAL-Engl” (автор – А. С. Гусельникова, научный руководитель – доктор технических наук И. Е. Воронина, научный консультант – доктор филологических наук А. А. Кретов), которая вычисляет ИнТеМ выделенных словоформ. Это позволяет получить ранжированный в порядке убывания значений ИнТеМа авторский список словоформ, из которого после контекстной проверки значений многозначных слов, составляется индивидуальный маркемный список автора, включающий первые 50 прошедших через все фильтры словоформ [6].

На втором этапе составляется сводный маркемный список, состоящий из списков маркем всех авторов и ранжированный в порядке убывания *суммарного ИнТеМа (СумИнТеМа)*. Далее вычисляется *интегральный вес (ИнВес)* каждой маркемы, который зависит от двух параметров: значения СумИнТеМа маркемы и количества авторов, у которых она выделена. Значение СумИнТеМа маркемы зависит от

частоты ее употребления в текстах каждого автора, что, в свою очередь, зависит от длины исследуемых текстов в словоформах. Поэтому объективно-сопоставимые результаты на основе только ИнТеМа можно получить при исследовании текстов сопоставимой длины, что не представляется реальным. Учитывая эти обстоятельства, мы пришли к выводу о необходимости использования при выделении маркем среза *Обращенного Ранга (ОБР) ИнТеМа*, вычисляемого по формуле:  $ОБР = 51 - R$ , где R – ранг ИнТеМа. Ранг ИнТеМа в отличие от собственно

ИнТеМа является универсальным параметром, поскольку всегда располагается в диапазоне 1–50 и определяет *место* маркемы в списке писателя на основании значения ее авторского ИнТеМа. В связи с вышеизложенным, сводный маркемный список ранжировался в порядке убывания *суммарного ОБР (СумОБР)\*количество авторов (авт) (ИнОБРВес)*, употребивших данную маркему. В результате проведенной работы получен список 50 маркем среза, получивших название *генеральные маркемы среза (ГМ)* (табл. 1).

Т а б л и ц а 1

Генеральные маркемы английской прозы первой половины XVIII века

Маркемы	Дефо	Ри-чард-сон	Ад-Стил	Свифт	Фил-динг	Конг-рив	Мон-тегю	Шефтс-бери	Гей	Сум ОБР	Кол-во авт.	ИнОБР Вес
	ОБР	ОБР	ОБР	ОБР	ОБР	ОБР	ОБР	ОБР	ОБР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
UNDERSTANDING	46	41	49	50	49	49	50	49	50	433	9	3897
CONSIDERATION	48	45	50	49	48	46	41	46	30	403	9	3627
SATISFACTION	43	37	45	46	44	43	43	45	45	391	9	3519
ENTERTAINMENT	42	18	48	20	45	24	46	48	43	334	9	3006
DISAPPOINTMENT	49	46	47	42	50	48	47	–	41	370	8	2960
ENCOURAGEMENT	44	43	46	48	46	24	–	38	49	338	8	2704
INCLINATION	33	14	29	25	32	33	44	36	37	283	9	2547
IMAGINATION	31	–	40	30	27	25	40	43	46	282	8	2256
MORTIFICATION	41	40	32	–	31	37	48	–	48	277	7	1939
FRIENDSHIP	4	1	12	22	21	31	35	28	26	180	9	1620
APPREHENSION	27	36	10	24	42	43	–	45	–	227	7	1589
INDIFFERENCE	–	28	35	–	22	44	43	13	38	223	7	1561
ACKNOWLEDGEMENT (ACKNOWLEDGMENT)	47	47	41	16	36	50	–	–	–	237	6	1422
CONTRADICTION	17	34	39	29	–	24	12	–	43	198	7	1386
OBSERVATION	35	16	38	13	33	–	17	–	34	186	7	1302
CONSEQUENCE	–	29	–	44	37	36	–	19	40	205	6	1230
REPUTATION	7	–	14	32	10	35	28	–	39	165	7	1155
EXPECTATION	29	12	4	5	26	40	–	–	37	153	7	1071
DIFFICULTIES (DIFFICULTY)	40	35	31	45	15	–	–	–	2	168	6	1008
RECONCILIATION	11	49	27	–	43	48	–	–	–	178	5	890
DISPOSITION	18	–	22	33	35	–	–	33	–	141	5	705
CONTEMPLATION	–	–	44	–	39	45	–	21	–	149	4	596
ASSISTANCE	26	–	–	27	20	–	–	28	17	118	5	590
PERFECTION	–	–	5	10	–	–	35	37	26	113	5	565
MISFORTUNE	15	–	3	15	9	–	21	–	26	89	6	534
INDIGNATION	–	9	6	23	24	–	39	–	–	101	5	505
IMPERTINENCE	–	–	30	–	13	32	–	–	47	122	4	488
INCONVENIENCE	30	26	37	–	29	–	–	–	–	122	4	488
CONSCIENCE	9	–	–	37	3	34	–	–	10	93	5	465
DESTRUCTION	37	–	18	36	19	–	–	–	–	110	4	440

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
HAPPINESS	–	–	–	–	–	13	32	29	21	95	4	380
ADVANTAGE	5	–	–	28	–	–	24	34	–	91	4	364
SUPERSTITION	–	–	–	–	–	–	27	47	45	119	3	357
DISSATISFACTION	22	–	42	–	47	–	–	–	–	111	3	333
CONSTERNATION	45	–	–	–	34	–	–	–	30	109	3	327
KNOWLEDGE	2	–	–	19	–	–	23	5	16	65	5	325
EXPERIENCE	16	–	–	21	–	6	–	8	10	61	5	305
PRESERVATION	32	–	17	–	30	–	–	–	–	79	3	237
IMPROVEMENT	–	–	20	26	–	–	–	33	–	79	3	237
ASTONISHMENT	19	–	17	–	40	–	–	–	–	76	3	228
AFFECTATION	–	–	24	–	–	–	31	19	–	74	3	222
PLEASURE	–	–	–	–	–	–	29	21	22	72	3	216
COMPLAISANCE	–	22	10	–	–	39	–	–	–	71	3	213
MAGNIFICENCE	1	–	21	–	–	–	49	–	–	71	3	213
REFLECTION	4	–	3	–	–	6	38	–	–	51	4	204
DISCRETION	–	–	–	–	–	27	8	–	32	67	3	201
GOOD-NATURE	–	–	19	–	16	11	–	2	–	48	4	192
GENEROSITY	–	5	–	–	4	14	–	23	–	46	4	184
APPROBATION	–	19	24	–	–	18	–	–	–	61	3	183
CONTRIVANCE	12	10	–	–	–	38	–	–	–	60	3	180

Анализ произведений Дж. Аддисона и Р. Стила ограничен их совместными работами, поэтому считаем их условно одним автором. Следовательно, общее число авторов принимаем равным 9.

В маркемном списке автора *ключевыми* считаются первые 10 маркем списка. Соответственно, в списке ГМ *ключевыми* для среза признаются первые 10 маркем.

Исходя из поставленной в данной работе задачи, проведение маркемного анализа ограничено семантической классификацией маркем, характеристикой ГМ среза и кратким анализом индивидуальных маркем писателей.

Существуют различные варианты семантической классификации [7–9]. Основу используемой классификации составляют три семантических группы: 1) «антропологическая» (слова, характеризующие отдельного человека); 2) «институциональная» (слова, связанные с государственно-политическим и социальным устройством, а также обозначающие экономические, политико-правовые и культурно-просветительские условия и механизмы существования человека и социальные проблемы); 3) «космологическая» (фундаментальные основы бытия, мир в целом, его наиболее существенные элементы, явления и формы, а также восприятие мира человеком) [10]. Каждая группа подразделяется на несколько подгрупп и категорий. В нашем случае группа «антропологических» маркем включает подгруппу «личностных»

(характеризующих отдельного человека с точки зрения его внутреннего мира) и «социальных» (характеризующих взаимоотношения человека с обществом и другими людьми) маркем. «Личностную» подгруппу образуют категории «эмоциональных» (слова, обозначающие эмоции), «ментально-перцептивных» (слова, связанные с разумом, сознанием, чувственным восприятием мира, человека, объекта), «характеристических» (описывающие черты характера и особенности поведения человека) маркем. В подгруппу «социальных» маркем входят «межличностные» (слова, описывающие межличностные отношения), «ситуационные» (относятся к жизненным ситуациям, условиям и обстоятельствам), «оценочные» (отрицательная или положительная оценка какого-либо состояния), «событийные» (слова, относящиеся к событиям в жизни человека и общества), «морально-нравственные» (связаны с личностными и закрепленными в обществе ценностями, нормами и правилами), «драматические» (слова, выражающие нарушение нормального гармоничного существования человека) маркемы. «Социально-экономическая» и «культурно-просветительская» подгруппы образуют группу «институциональных» маркем. В состав «космологической» группы входят подгруппы «фундаментальных» (связанных с системой знаний о фундаментальных понятиях, принципах и основах человеческого бытия), «религиозно-мистических» (имеющих отношение к сфере религии и мистики), «ка-

чественных» (характеризующих явления окружающего мира) маркем.

При семантической классификации маркем необходимо учитывать явление полисемии, которое обуславливает вхождение некоторых лексем в несколько семантических групп/подгрупп или категорий одновременно. В нашем случае *discretion* 'свобода действий, свободный выбор; проницательность, прозорливость; осторожность, осмотрительность; благоразумие' входит в состав «личностной» и «социальной» подгрупп группы «антропологических» маркем; *pleasure* 'желание, воля; удовольствие, наслаждение, удовлетворение' – «ментально-перцептивной» и «эмоциональной» категорий подгруппы «личностных» маркем. Такая же ситуация наблюдается и с *consequence* '(по)следствие, результат; важность, значимость; влияние, влиятельная позиция', входящей в «ситуационную» и «межличностную» категории подгруппы «социальных» маркем. Еще две маркемы – *reflection* 'размышление; отражение', *happiness* 'радость, счастье' – принадлежат одновременно «антропологической» и «космологической» группам.

Используемая в данной работе система классификации и количественное распределение маркем по группам, подгруппам и категориям с учетом полисемии представлены в табл. 2.

Ключевая семантическая группа среза – «антропологическая» – включает 49 маркем. В «личностной» подгруппе преобладают маркемы «ментально-перцептивной» (13) и «эмоциональной» (12) категорий. Категорию «характеристических» маркем составляют 6 слов.

Помимо доминантной маркемы среза *understanding* 'осмысление' (3897) и вице-доминантной *consi-*

*deration* 'размышление' (3627) «ментально-перцептивная» категория включает *inclination* 'предпочтение' (2547), *imagination* 'воображение' (2256), *apprehension* 'опасение' (1561), *observation* 'наблюдение' (1302), *expectation* 'ожидание' (1071), *disposition* 'желание' (705), *contemplation* 'раздумье' (596), *conscience* 'совесть, сознание' (465), *pleasure* 'желание' (216), *reflection* 'размышление' (204), *contrivance* 'выдумка' (180).

*Understanding, consideration, inclination, imagination* – ключевые маркемы среза.

Величина ИнОбРВеса трех синонимичных маркем *consideration, contemplation, reflection* указывает на важность именно *всестороннего* мыслительного процесса [11]. Для У. Конгрива *всесторонний* мыслительный процесс связан с *сосредоточенным* размышлением, что выражается в равной величине ОбРа двух маркем – 45. Для Дж. Аддисона – Р. Стила значимость *contemplation* несколько ниже, о чем свидетельствует разность ОбРа *consideration* и *contemplation* – 6. Еще ниже эта величина у Г. Филдинга – 9. И только у Э. Шефтсбери разность ОбРа достигает 26. *Reflection* – последняя маркема в списках Д. Дефо и Дж. Аддисона – Р. Стила.

«Эмоциональные» маркемы образовали маркемные оппозиции 'удовлетворение (*satisfaction*)' (3519) – 'неудовлетворенность (*dissatisfaction*)' (333), 'веселье (*entertainment*)' (3006) – 'испуг (*consternation*)' (327), 'признательность (*acknowledgement*)' (1422) – 'возмущение (*indignation*)' (505), 'радость (*happiness*)' (380) – 'безразличие (*indifference*)' (1561), 'изумление (*astonishment*)' (228) – 'разочарование (*disappointment*)' (2960), 'удовольствие, наслаждение (*pleasure*)' (216) – 'досада (*mortification*)' (1939). При этом в парах *satisfaction – dissatisfaction, entertainment – con-*

Т а б л и ц а 2

Группа	Подгруппа	Категория
Антропологическая – 49	Личностные – 31	Ментально-перцептивные – 13
		Эмоциональные – 12
		Характеристические – 6
	Социальные – 18	Межличностные – 7
		Ситуационные – 6
		Оценочные – 2
		Морально-нравственные – 1
		Событийные – 1
Драматические – 1		
Институциональная – 2	Социально-экономические – 1	
	Культурно-просветительские – 1	
Космологическая – 4	Фундаментальные – 2	
	Религиозно-мистические – 1	
	Качественные – 1	

*sternation, acknowledgement – indignation* СумИн-ОбРВес положительных маркем в 3–10 раз превышает СумИнОбРВес отрицательных маркем. В остальных парах это соотношение находится в пределах 0,07–0,23. Следовательно, преобладающими для авторов среза являются, с одной стороны, *удовлетворение, веселье, признательность*, а с другой – *разочарование, досада, безразличие*. Это подтверждает и распределение маркем в списке ГМ. *Satisfaction, disappointment, entertainment, mortification* входят в первую десятку маркем, а *indifference, acknowledgement* находятся в начале второго десятка. При этом *satisfaction* и *entertainment* выделены у всех авторов.

«Характеристические» – *impertinence* ‘дерзость’ (488), *affectation* ‘притворство’ (222), *complaisance* ‘почтительность’ (213), *discretion* ‘осмотрительность’ (201), *good-nature* ‘добродушие’ (192), *generosity* ‘щедрость; великодушие’ (184) – располагаются, преимущественно, в последней четверти списка ГМ. Максимальный ОбР – 47 – принадлежит *impertinence* (Дж. Гей), а минимальный – 2 – *good-nature* (Э. Шефтсбери). При этом *affectation* и *complaisance* являются маркемами трех авторов, а *good-nature* и *generosity* – четырех.

«Социальную» подгруппу представляют категории «межличностных», «ситуационных», «морально-нравственных», «событийных», «драматических» и «оценочных» маркем. Самая многочисленная – категория «межличностных» маркем – 7: *encouragement* ‘ободрение’ (2704), *friendship* ‘дружба’ (1620), *consequence* ‘влиятельность’ (1230), *reputation* ‘репутация’ (1155), *reconciliation* ‘примирение’ (890), *assistance* ‘помощь’ (590), *approbation* ‘одобрение’ (183). В этой категории есть две ключевые для среза маркемы – *encouragement* и *friendship*. *Friendship* – маркема всех авторов среза, однако ее ИнОбРВес значительно ниже, чем у *encouragement*, которая не вошла в число маркем леди Монтегю. *Encouragement* – вице-доминанта маркемного списка Дж. Гея, и, хотя ее ОбР находится в диапазоне 24–49, она является ключевой маркемой Д. Дефо (44), С. Ричардсона (43), Дж. Аддисона – Р. Стила (46), Дж. Свифта (48), Г. Филдинга (46). Свой минимум – 24 – она демонстрирует у У. Конгрива. *Friendship* замыкает десятку ключевых маркем среза. У большинства авторов ее ОбР располагается в диапазоне 21–31. Максимум ОбРа маркемы приходится на произведения леди Монтегю – 35. Минимальное и близкое к минимальному значению ОбР *friendship* демонстрирует у С. Ричардсона – 1 и у Д. Дефо – 4. Промежуточное значение ОбРа – 12 – отмечено у Дж. Аддисона – Р. Стила. Этим определяется соотношение ИнОбРВеса двух маркем, составляющее 1,67.

Категорию «ситуационных» маркем представляет группа из 6 лексем: *contradiction* ‘противоречие’ (1386), *consequence* ‘(по)следствие; значимость’ (1230), *difficulties* ‘трудности’ (1006), *inconvenience* ‘неудобство’ (488), *advantage* ‘преимущество’ (364), *preservation* ‘защита’ (237). Все маркемы находятся в средней части списка ГМ. Две из них – *consequence* (44) и *difficulties* (45) – входят в число ключевых маркем Дж. Свифта. *Contradiction* (43) – ключевая маркема Дж. Гея. Минимальный ОбР в данной категории принадлежит *preservation* (5) у Д. Дефо. Средний диапазон ОбРа для этих маркем 12–40.

Категорию «оценочных» маркем образуют *perfection* ‘безукоризненность’ (565) и *improvement* ‘совершенствование’ (237). Они располагаются в середине списка ГМ. Появление маркем такого рода свидетельствует о важности, которую писатели этого периода придавали именно *усовершенствованию* и *совершенству*. Особенно важным это представляется для Э. Шефтсбери (36), леди Монтегю (34) и Дж. Гея (23). В меньшей степени стремление к совершенству отмечено у Дж. Аддисона – Р. Стила (4) и Дж. Свифта (6).

Категории «морально-нравственных», «событийных» и «драматических» маркем представлены единичными маркемами *discretion* ‘свобода действий, выбора’ (201), *misfortune* ‘беда’ (534), *destruction* ‘разрушение’ (440). *Misfortune* и *destruction* являются маркемами третьего десятка списка ГМ, а *discretion* располагается в его последней четверти. Такое распределение маркем обусловлено, в первую очередь, количеством авторов, у которых они выделены. Так, например, *misfortune* является маркемой 6 авторов: Д. Дефо, Дж. Аддисона – Р. Стила, Дж. Свифта, Г. Филдинга, леди Монтегю и Дж. Гея, в то время как *destruction* – Д. Дефо, Дж. Аддисона – Р. Стила, Дж. Свифта и Г. Филдинга, а *discretion* – У. Конгрива, леди Монтегю и Дж. Гея. При этом авторский ОбР *destruction* и *discretion*, находящийся в диапазоне 18–37 и 8–32, значительно превышает авторский ОбР *misfortune* – 3–26. Однако для среза в целом значимость *misfortune* оказывается значительно выше.

«Институциональная» группа представлена двумя маркемами: «социально-экономической» *magnificence* ‘роскошь’ (213) и «культурно-просветительской» *knowledge* ‘знание’ (325).

Аналогичная ситуация наблюдается с маркемами «космологической» группы, в которую входят «фундаментальные» *experience* ‘опыт’ (305), *happiness* ‘счастье’ (380), «религиозно-мистическая» *superstition* ‘суеверие’ (357) и «качественная» *reflection* ‘отражение’ (204).

Наглядно наполнение семантических категорий генеральными маркемами представлено на рис. 1.

Сводные данные о распределении ГМ самой многочисленной – «антропологической» группы по семантическим категориям на основе их СумИн-ОбРВеса представлены на рис. 2.

Главными маркемами среза являются доминантная и вице-доминантная маркемы – *understanding* и *consideration*. *Understanding* – доминантная маркема у Дж. Свифта, леди Монтегю и Дж. Гея и вице-доминантная у Дж. Аддисона – Р. Стила, Г. Филдинга, У. Конгрива и Э. Шефтсбери. Также *understanding*

входит в первую десятку маркем у Д. Дефо – 45 и С. Ричардсона – 41. *Consideration* – доминантная маркема у Дж. Аддисона – Р. Стила и вице-доминантная у Дж. Свифта. Минимальное значение ОбРа – 30 – *consideration* обнаруживает у Дж. Гея. Диапазон ОбРа этой маркемы в списках других авторов составляет 41–48, что выдвигает ее в число ключевых авторских маркем. Распределение данных маркем в списках авторов с указанием ОбРа показано на рис. 3.

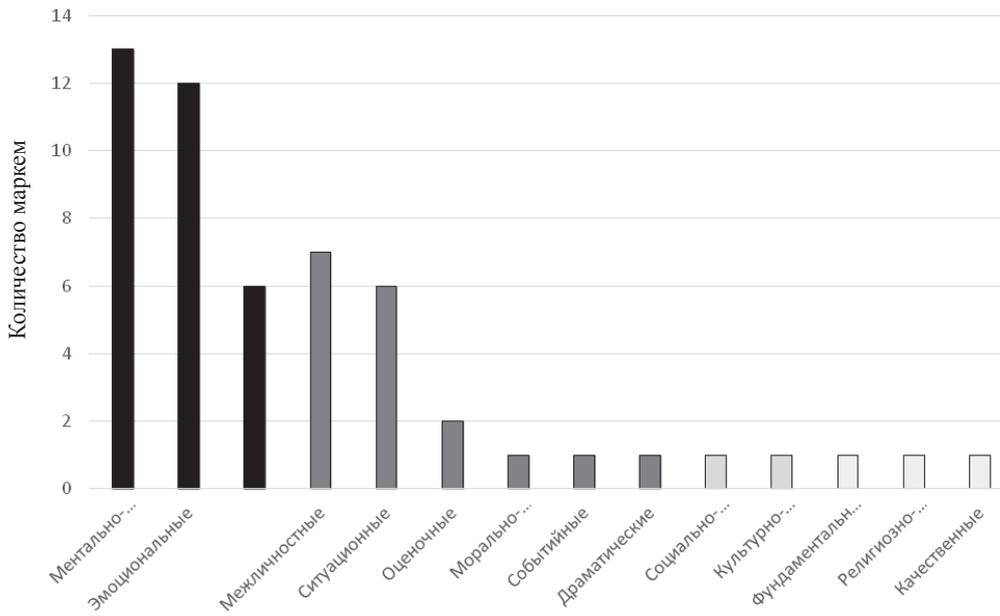


Рис. 1. Наполнение семантических категорий генеральными маркемами 1-й пол. XVIII в.

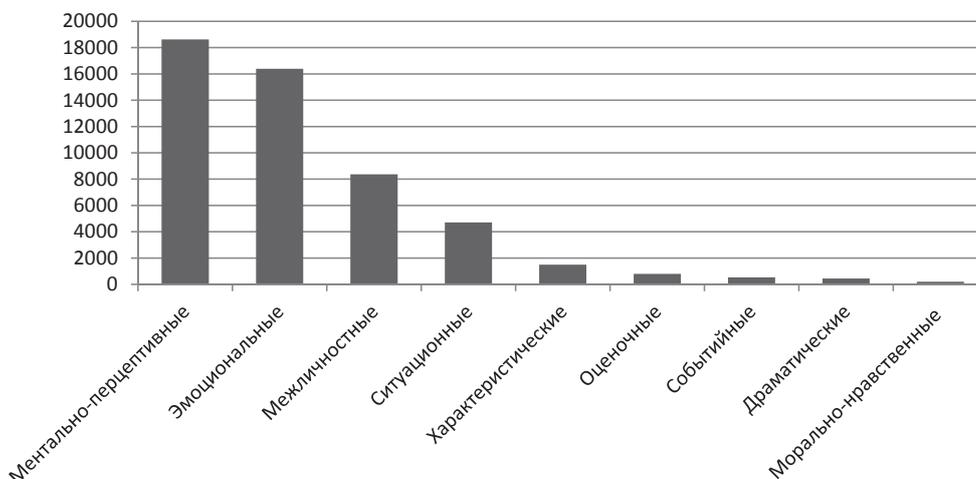


Рис. 2. Распределение ГМ «антропологической» группы по семантическим категориям на основе их СумИнОбРВеса

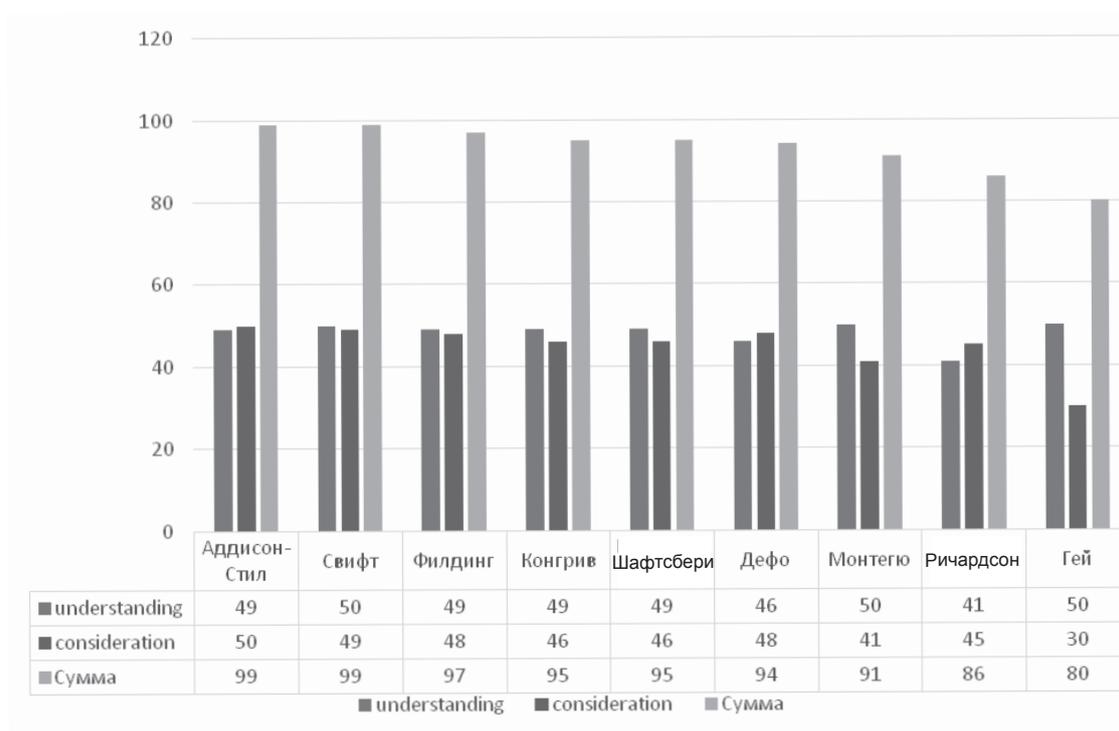


Рис. 3. Understanding и consideration в маркемных списках писателей среза 18-1 на основе их ОбПа

Большое значение имеет информация о количестве индивидуальных маркем (ИМ) писателей среза (табл. 2, рис. 4).

Средняя численность индивидуальных маркем среза – 11. Наиболее типичной для среза 18-1 является маркемная лексика произведений Г. Филдинга (4), Дж. Аддисона – Р. Стила (5). Максимальной уникальностью отличается система маркем С. Ричардсона (20), что, вероятно, обусловлено принадлежностью его творчества уже зрелому просветительскому реализму. Специфичным для хронологического среза является также творчество леди Монтегю (15) и Э. Шефтсбери (15).

Анализ маркем, не вошедших в список ГМ, показывает, что и здесь преобладающей по объему является «личностная» подгруппа. Однако распределение маркемных категорий иное. Максимальное представление получила «характеристическая»

лексика – 46, далее следует «эмоциональная» – 21 – и «ментально-перцептивная» – 16. Выдвижение на первый план «характеристической» лексики показывает важность изображения определенных черт характера и поведения человека. Также значимо изображение эмоционального состояния. «Социальная» подгруппа представлена преимущественно лексикой, относящейся к характеристике человеческих взаимоотношений. Для среза 18-1 не характерно широкое использование маркем «институциональной» и «космологической» групп. Однако среди ИМ третьей по численности является подгруппа «фундаментальных» маркем: *creature* ‘человек’, *fortune* ‘судьба’, *matrimony* ‘брак’, *virginity* ‘девственность’ (Дж. Гей); *principles* ‘принципы’, *predestination* ‘предопределение, судьба’, *freethinking* ‘вольномыслие’ (Д. Дефо и Дж. Свифт). Остальные подгруппы имеют 1–4 маркемы.

Т а б л и ц а 2

Представленность индивидуальных маркем авторов среза 18-1

Автор	Рич	Монт	Шефт	Гей	Дефо	Свифт	Конг	Ад-Ст	Филд
Кол-во ИМ	20	15	15	11	11	10	8	5	4
Категория	Маргиналы			Медиары			Нуклеары		

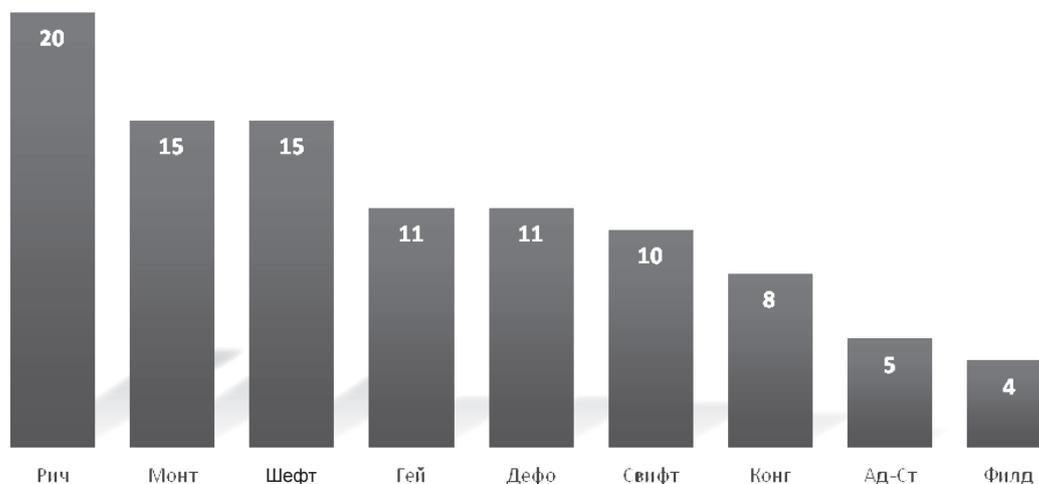


Рис. 4. Распределение авторов первой половины XVIII в. по количеству индивидуальных маркем

Таким образом, маркемная лексика английской прозы периода раннего и зрелого Просвещения характеризуется следующими особенностями:

1. Доминантой среза является *understanding*, вице-доминантой – *consideration*.

2. Особую значимость для среза представляют ключевые маркемы *satisfaction, entertainment, inclination, friendship, disappointment, encouragement, imagination, mortification*.

3. У всех авторов встречаются ключевые маркемы *understanding, consideration, satisfaction, entertainment, inclination, friendship*.

4. Преобладающими по объему и значимости являются «ментально-перцептивные» и «эмоциональные» маркемы. Далее следуют маркемы «межличностной», «ситуационной» и «характеристической» категорий «антропологической» группы.

5. «Институциональная» и «космологическая» группы маркем представлены незначительно.

6. Намечается развитие подгруппы «фундаментальных» маркем в списках отдельных авторов (Дж. Гей, Д. Дефо, Дж. Свифт).

7. Превышение средней численности ИМ (11) в текстах С. Ричардсона, леди Монтегю, Э. Шефтсбери, свидетельствует о специфичности их творчества для первой половины XVIII в. Характер этой специфичности может быть установлен при сравнении среза 18-1 с последующим и предыдущим.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Михальская Н. П. История английской литературы : учебник / Н. П. Михальская, Г. В. Аникин. – Режим

доступа: <http://17v-euro-lit.niv.ru/17v-euro-lit/mihalskaya-anikin-angliya/index.htm>

2. История зарубежной литературы XVIII века : учебник / под общ. руководством З. И. Плавскина. – Режим доступа: <http://www.universalinternetlibrary.ru/book/47590/ogl.shtml>

3. Кретов А. А. Понятие маркемы : методика выявления и практика использования / А. А. Кретов // Универсалии русской литературы. – Воронеж, 2010. – С. 138–153.

4. Кретов А. А. Метод формального выделения тематически нейтральной лексики (на примере славянских текстов) / А. А. Кретов // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Системный анализ и информационные технологии. – 2007. – № 1. – С. 81–90.

5. Ефимова М. А. Выделение тематически маркированной лексики в англоязычных текстах / М. А. Ефимова, И. Е. Воронина, А. А. Кретов // Информатика : проблемы, методология, технологии : материалы XIII Международ. науч.-метод. конф. : в 4 т. – 2013. – С. 461–464.

6. Кретов А. А. И. А. Гончаров на фоне русской литературы (маркемологический анализ) / А. А. Кретов // Универсалии русской литературы. – Воронеж, 2012. – С. 123–146.

7. Кретов А. А. Сквозь призму маркем : Н. В. Гоголь в ближайшем контексте русской литературы / А. А. Кретов, М. В. Катов // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2009. – № 2. – С. 12–21.

8. Фаустов А. А. Маркемный портрет А. П. Чехова / А. А. Фаустов // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2010. – № 2. – С. 12–17.

9. Кашкина А. В. О классификации маркем / А. В. Кашкина // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2011. – № 1. – С. 97–99.

10. Кашкина А. В. Наиболее употребительные маркемы и их закономерности / А. В. Кашкина // Мир лингвистики и коммуникации : электронный научный журнал. – 2013. – Т. 1, № 33. – С. 94–101.

*Воронежский государственный технический университет*

*Артемова О. Г., доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода*

*E-mail: olgaartemova65@yandex.ru*

*Тел.: 8-920-425-07-19*

11. Словари и энциклопедии на Академике / Академик. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru/>

#### ИСТОЧНИКИ

12. Режим доступа: <http://bookzz.org/>

13. Режим доступа: <http://www.gutenberg.org/>

14. Режим доступа: <http://www.luminarium.org/>

*Voronezh State Technical University*

*Artemova O. G., Associate Professor of the Foreign Languages and Translation Technology Department*

*E-mail: olgaartemova65@yandex.ru*

*Tel.: 8-920-425-07-19*